



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/2000/82
2 de febrero de 2000
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 31 DE ENERO DE 2000 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA
ISLÁMICA DEL IRÁN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle la nota verbal de fecha 15 de noviembre de 1999 dirigida por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán a la Embajada del Iraq en Teherán (véase el anexo).

Le agradecería hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hadi NEJAD-HOSSEINIAN
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Nota verbal de fecha 15 de noviembre de 1999 dirigida por
el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República
Islámica del Irán a la Embajada del Iraq en Teherán

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán saluda a la Embajada del Iraq en Teherán y tiene el honor de exponer que, según informes recibidos de las autoridades pertinentes de la República Islámica del Irán, un número indeterminado de barcos pesqueros iraquíes, que transportaban a particulares vestidos de civil, han interceptado, en los últimos días, el camino de algunos barcos comerciales kuwaitíes, saqueando a éstos y amenazando a sus ocupantes.

El Gobierno de la República Islámica del Irán protesta contra estos ataques, considera al Gobierno del Iraq responsable de tales actos y, por consiguiente, espera que este último Gobierno, con miras a contribuir a la seguridad de la navegación marítima internacional y a impedir que vuelvan a producirse incidentes de esa índole, dé las instrucciones correspondientes a los pescadores y a las fuerzas armadas iraquíes e informe a la Dirección General de Asuntos Jurídicos del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Islámica del Irán del resultado de esas instrucciones.

Evidentemente, las medidas que se adopten en este sentido contribuirán al proceso de normalización de relaciones entre los dos países.
